

通货膨胀危机

(美) 亨利·赫兹里特 著
段承璞 译

时事出版社

通货膨胀危机

〔美〕亨利·赫兹里特 著
段承璞 译

时事出版社

一九八一年

通货膨胀危机
〔美〕亨利·赫兹里特著
段承璞译

★
时事出版社出版
(北京市海淀区万寿寺甲2号)

新华书店北京发行所发行
军事学院印刷厂印刷

★
开本: 787×1092 1/32 印张: 6.625 字数: 134,000
1981年5月第1版 1981年5月第1次印刷
印数: 1—7,000

统一书号: 4225·004 定价: 0.69元

译者的话

亨利·赫兹里特 (Henry Hazlitt) 是美国报界元老, 知名的经济专栏作家, 长期从事经济和金融问题的研究, 著有许多论著。赫兹里特生于1894年, 从1913年开始进入报界, 先后在《华尔街日报》、《纽约晚邮报》、《纽约先驱报》、《太阳报》、《民族周刊》、《美国信使报》、《纽约时报》、《自由人》杂志担任过金融编辑、编辑、社论撰稿人和主编; 1946至1966年任《新闻周刊》(美国三大期刊之一) 副主编, 并负责撰写该刊“商业趋势”专栏; 1966至1969年为美国全国报业辛迪加专栏作家。赫兹里特退出报界以后仍不断有新著问世, 本书出版于1978年, 乃赫兹里特的最新著作。

赫兹里特从事经济与金融问题研究与论述时期, 正值西方经济学界凯恩斯主义与保守主义两大思潮激烈争论时期。凯恩斯所鼓吹的通过政府实行赤字财政和低利贷款政策刺激需求以促进生产增加就业的一套理论, 从三十年代起开始在西方占据统治地位, 成为西方各国政府制订财政经济政策的基础; 但是, 反对政府“操纵”经济, 主张恢复自由企业与加强市场机能的保守派经济学家 (亦称古典经济学派), 对凯恩斯理论与政策的批判, 也丝毫没有减弱。保守派经济学家中最有代表性的人物有, 奥地利出生的英国经济学家, 西方现代货币理论首创者 F·A·哈耶克 (Hayek) 和美国货币数量学家米尔顿·弗里德曼 (Milton Friedman)。赫兹里特的思想倾向属保守派, 他

始终反对和抨击凯恩斯的理论与政策，极力推崇哈耶克和弗里德曼。在凯恩斯理论鼎盛时期，他发表过很多批判凯恩斯理论的专著，1960年并编辑出版《对凯恩斯经济学的批判》（The Critics of Keynesian Economics）一书，在此书中赫兹里特汇集了欧亚美三大洲二十二个经济学家所著的批判凯恩斯理论的文章。

七十年代以来，由于西方各国普遍实行凯恩斯的理论与政策，通货膨胀在西方已经发展成为世界性的危机。凯恩斯的理论不仅未能解救资本主义周期性危机，反而造成更加严重的“滞胀”（经济停滞与通货膨胀并存）危机。随着凯恩斯理论“失灵”，西方经济学界保守主义思潮逐渐得势。在美国和西欧相继出现倾向恢复古典经济学的各种新学派，如美国的“供应学派”，欧洲的“新自由主义”学派，等等。英美等西方政府也相继转向保守，他们企望借助新老保守派经济理论摆脱当前困境，他们把哈耶克和弗里德曼的货币与经济理论视为新“救星”。赫兹里特在年届八十四岁高龄之际仍坚持出版本书，亦反映着保守主义思潮在西方的盛行。赫兹里特在本书中系统地分析了通货膨胀给西方带来的各种经济问题。赫的看法虽然与当前美国盛行的保守派经济学家的观点相近，但亦不尽相同。比如，里根在竞选美国总统期间，曾经提出实行所得税“指数化”

（意即：如果消费物价上涨10%，所得税宽减额如果原为1,000元，即应按消费物价指数调整为1,100元；纳税等级如原为8,000元，即应调整为8,800元，以免人们捐税负担因通货膨胀而自动加重），赫兹里特在本书中对此问题有专门章节论述。赫认为捐税“指数化”对保守派确有“强烈的吸引力”，但实行起来“困难极多”，而且“只会导致通货膨胀的持续和扩大”。

赫兹里特虽然赞同哈耶克和弗里德曼的货币理论，但亦不

尽同意哈耶克与弗里德曼的具体政策主张。赫认为弗里德曼关于由政府管理货币并每年按固定百分比增加货币供应量的主张，是货币数量学派“致命的缺陷”，其后果最终只能加剧通货膨胀。赫同意哈耶克的“货币非国家化”（即废除政府对货币发行的垄断，而容许私人发行货币）主张，但认为哈耶克所设想的以“商品储备本位制”为基础的私人货币体制，则根本不可行。赫兹里特主张废除国家对货币发行的垄断，同时恢复实行私人金本位制。赫兹里特预言私人金本位制在西方终将实现，但亦承认并感叹附和其主张者极少，迄今为止一般均认为恢复私人金本位制“毫无希望”。

当前西方经济学界，面对严重危机，众议纷纭，莫衷一是，实则说明无法摆脱危机，无法“解救”资本主义制度。

《通货膨胀危机》（全名《通货膨胀危机与解救危机的方法》）这本书，对通货膨胀所涉及的各个方面的问题均有论述。本书虽着重讲美国的通货膨胀，但由于美国是七十年代西方的世界性通货膨胀的策源地，因而为我们研究通货膨胀提供了典型的实例，对我们了解今日西方资本主义国家通货膨胀危机及其影响和发展趋势，很有参考价值。

本书主要论点是，政府的庞大开支和赤字，是通货膨胀的最主要根源，故而对导致和加重通货膨胀的政府财经政策、措施及其对经济的破坏性影响的论述，成为贯彻全书的一条主线，因此本书对加深理解我国当前的经济问题以及我党为消除潜在危险而采取调整政策的深远意义，也是有参考价值的。

由于译者水平所限，错误在所难免，敬希读者批评指正。

1981年3月

前言

在写作本书时,我原计划在我所写的《通货膨胀问题必读》(第一版出版于1960年)的基础上改写,出修订本。可是,自从那时以来,通货膨胀不但在美国,而且在全世界,不但持续而且有所扩大,速度也加快了。通货膨胀在许多方面引起的问题日益严重和紧迫,需要进行比较广泛和深入的分析。

因此本书实际上被写成一部全新的书。大约只有七分之一的材料取自1960年版本,甚至就连这部分材料也均经修订。其余七分之六都是新材料。为了便于读过旧版的读者区别新旧,我把新版分成两大部分。取自旧版的材料统统编入第一部分:

“概论”。这不意味着第一部分与旧版完全重复。比如,第二章叙述的是通货膨胀四十年的历程,而不是旧版所叙述的二十年。第二部分:“分论”,全是新材料。新版中有些章节曾经略加改动作为论文在《自由人》杂志上发表过,而这些章节原都是为新版而撰写的。

《通货膨胀问题必读》基本上是一本入门书。新版所要达到的目标更高一些。我有意在新版中对通货膨胀引起的十几个重大问题,以及长期流传的在很大程度上导致通货膨胀持续不断的荒谬论点,进行全面的深刻的剖析。所以,两个部分相互补充:正如这两部分标题所表明的那样,第一部分是概括论述;第二部分则是对问题逐个进行详尽而细致的研究。

因为我在几个章节中反复论及这些问题和谬论,而且每次都想使讨论本身保持完整,所以,必然有些重复。当我们把每个个别问题综合起来进行观察时,必然要碰到对每个个别问题

与对综合问题相同的考虑。只有通过反复强调，用各种方式反复申述一些道理，我们才有可能指望，对那些导致通货膨胀政策延续将近半个世纪之久的顽固的诡辩和谬论所进行的抵制，取得进展。

亨利·赫兹里特

1978年2月

目 录

前 言	1
-----	---

第一部分：概 论

第 一 章	什么叫通货膨胀	3
第 二 章	我们的四十年历程	10
第 三 章	错误的“成本推进”论	16
第 四 章	错误的补救方法：物价冻结	20
第 五 章	“货币管理”的含意	23
第 六 章	山姆大叔：诈骗犯？	26
第 七 章	为什么实行金本位制	29
第 八 章	救治通货膨胀的药方	32

第二部分：分 论

第 九 章	开支和赤字有哪些影响	35
第 十 章	开支和赤字不能起哪些作用	44
第 十 一 章	德国通货膨胀的教训	47
第 十 二 章	唯货币论者错在哪里	64
第 十 三 章	货币价值取决于什么？	78
第 十 四 章	通货膨胀与失业	87

第十五章	“闲置生产能力”这个幽灵.....	98
第十六章	通货膨胀与利润.....	107
第十七章	通货膨胀与利率.....	115
第十八章	廉价货币是怎么失败的.....	124
第十九章	指数化：错误的出路.....	128
第二十章	通货膨胀与道德.....	138
第二十一章	你能战胜通货膨胀吗？.....	145
第二十二章	为什么通货膨胀遍及全球.....	157
第二十三章	理想货币的研究.....	170
第二十四章	货币的自由选择.....	185

第一部分

概 论

第一章

什么叫通货膨胀

在今天没有一个问题象通货膨胀那样被讨论得那么多，又那么不好理解。华盛顿的政治家们谈起通货膨胀，简直象是可怕的天外飞来的横祸，非他们所能控制——象是一场水灾，一次外族入侵，或是一场瘟疫。通货膨胀常常是他们许诺要与之“战斗”的敌手——如果国会或者人民授与他们“武器”或者“强有力的法律”让他们去作战的话。

然而，简明的事实是，我们的政治领袖们通过他们的金融和财政政策造成通货膨胀，他们用左手助长不正常状况的发展，同时又许诺要用右手与之战斗。

他们所说的通货膨胀，主要是货币和信贷供应量增长而引起的，不论在哪个地方始终是货币和信贷供应量增长引起的。通货膨胀实际就是货币和信贷供应量增长。假如你翻开，比方说，《美国大学词典》，你就会看到通货膨胀的第一条注释是：

“国家通货的过度膨胀或增长，尤指因发行不能兑换硬币的纸币而引起的过度膨胀。”（黑体为作者所加）

然而，最近几年人们越来越在完全不同的意义上使用这个词汇，《美国大学词典》对此已予以承认，《词典》的第二条注释是：“**因纸币或银行信贷过渡膨胀而引起的物价大幅上涨。**”

（黑体为作者所加）显然，货币供应量膨胀所引起的物价上涨

和货币供应量膨胀本身不是一码事。原因或者条件与其结果显然不能混同。使用通货膨胀这个具有两种完全不同词义的词汇，导致无穷的混乱。

通货膨胀这个词汇原来只用于货币量，意思是指货币量膨胀、扩大、过度增长。坚持应该只按原意使用这个词汇，并非咬文嚼字，十足书生之见。使用这个词汇如果意指“物价上涨”，就可能使人们忽略引起通货膨胀的真实原因，忽略真正能祛除通货膨胀的药方。

（但，我必须向读者预先说明：通货膨胀这个词汇用来意指“物价上涨”，在眼下是如此普遍，以致每次都避免或拒不如此使用，那将会很困难，很费时间。大家实际上几乎都是越来越含混地使用这个词汇，有时按第一种词义：货币增长；而更多时候是按第二种词义：物价上涨。就我个人体会而言，我感到不随大流同样含混地使用这个词汇，几乎比登天还难。眼下对我们这些念念不忘区别词义的人来说，最能接受的折衷办法，或许是当只在第二种意义上使用这个词汇的时候，记住要用完整短语物价——通货膨胀（price inflation）。我在下文 中就试用这个办法，不过或许不能始终保持一贯。）

且看在通货膨胀条件下发生的情况，和发生这些情况的原因。货币供应量一旦增加，人们就有更多的钱购买商品。假如商品供应量没有增加，或者增加的量不如货币供应增加的量多，商品价格就会上涨。每个美元的价值因为美元增多而减少。因此，比方说，交换一双鞋或者一百蒲式耳小麦，就要付出比以前更多的美元。“价格”是美元和单位商品的交换率。人们如果有更多的美元，每一美元的价值就会减少。因此，商品价格上涨不是因为商品比以前更加短缺，而是因为美元比以前更

加充足而价值减少。

从前，政府通过减轻铸币的重量和降低铸币的成色搞通货膨胀，后来它们发现简单地通过在印刷机上轧印纸币，可以搞得更快，更便宜。这就是1789年法国的指券（the French assignats）（1789—1797年流通于法国的一种有国家财产担保的证券——译者注），和我国独立战争时期的货币所发生的情况。今天使用的方法多少更间接一些。我们的政府把公债或其他借据卖给银行，银行则在帐户上创造一笔政府可以提取的“存款”，作为付给政府的款项。银行又可把政府借据卖给联邦储备银行，联邦储备银行或者通过创造存款信贷，或者通过增发联邦储备券，来支付这笔款项。货币就是这么制造出来的。

我国的“货币供应量”，大部分不是通过易手货币，而是通过利用支票提取的银行存款表现出来。因此大多数经济学家在计量货币量时，都要在银行之外的货币上加上活期存款（现在经常还要加上定期存款）而算出总和。用这种方法计算出来的货币和信贷总和，包含定期存款在内，1939年12月底为630.3亿美元，1963年12月底为3080.8亿美元，1977年12月为8060.5亿美元。货币供应量增长1174%，乃是同期批发物价上涨398%的最主要原因。

某些限制条件

常听人说，把通货膨胀仅仅归因于货币量增长，乃是“过分简单化”。这种说法很有道理，不要忘记还有很多限制条件。

例如，提起“货币供应量”，不但包括易手货币供应量，而且必须包括银行信贷供应量——特别是在大部分支付通过支

票进行的美国。

要说单个美元的价值仅仅取决于现在已发行的美元供应量，也是过分简单化，单个美元的价值还取决于美元在预期未来的供应量。如果多数人都担心，比方说，从现在起一年以后的美元供应量将要比现在增多，那么，美元现在的价值（按其购买力计算），就会低于现在的美元量在相反情况下所保证的价值。

再有，象美元之类货币单位的价值，不仅取决于美元数量，而且取决于美元质量。例如，国家一旦放弃金本位制，这实际上就意味着黄金或者说取得黄金的权力刹那间化为纯粹的纸片。因此，即使货币量没有任何增加，货币单位的价值也常常立即下降。这是因为人们对黄金的信任超过对政府货币管理人员的诺言或判断的信任。事实上，离开金本位制之后而银行信贷和纸币不立即跟着不断增长，这在有案可查的记载中绝无仅有。

简而言之，货币价值变化的原因与商品价值变化的原因基本上相同。正如一蒲式耳小麦的价值，不但取决于小麦现在的供应总量，而且取决于预期未来的供应量，取决于小麦的质量一样，美元的价值也取决于各种相似的考虑。货币价值，和商品价值一样，不是只由机械关系或者物质关系，主要是由心理因素决定的，这种心理因素常常可能是很复杂的。

在讨论通货膨胀的原因和解决办法的过程中，记住实际存在的复杂情况是一回事，而被没有必要考虑或者根本就不存在的复杂情况所扰乱，或者因而发生错误，则完全是另一回事。

例如，人们常说，美元的价值不仅取决于美元数量，而且取决于美元“流通速度”。然而，流通速度增加，不是美元价

值继续下降的原因：其自身就是担心美元价值将要下降（或者换言之，认为商品价格将要上涨）所产生的结果之一。有了这种想法，才驱使人们更积极地用美元去交换商品。某些作家强调流通速度，是说明错误地用似是而非的机械原因取代实际存在的心理原因的另一个例子。

另外还有人钻牛角尖：在同那些指出物价——通货膨胀主要原因是货币和信贷增长的人辩论时，争辩说：商品价格上涨经常发生于货币供应量增长之前。确有其事。例如朝鲜战争爆发之后即曾发生过这种情况。人们一担心战略原料将要短缺，战略原料立即开始涨价。投机商和制造商为了利润或者为了保护性存货，开始购买战略原料囤积起来，但是，为了采购囤积，他们必须从银行更多地借钱。伴随着物价上涨，银行放款和存款同样明显的增长。从1950年5月31日到1951年5月30日，我国银行放款增加了120亿美元。假如银行不发放这笔贷款，不为发放这笔贷款而发行新币（到1951年1月底大约60亿美元），物价上涨就不能持续。简言之，物价上涨只有通过货币供应量增长才有可能。

流传广泛的成见

关于通货膨胀问题，在人们心里扎根最深的一个成见，乃是认为通货膨胀不是因为货币量增长而引起，而是因为“商品短缺”。

的确，所以引起物价上涨（正如在上文所看到的，不应与通货膨胀混同），或者因为货币量增长，或者因为商品短缺，或者两种原因兼而有之。例如，小麦价格可能或者因为货币供